



**Built to Lead**

Для немедленной публикации: 02.11.2016      ГУБЕРНАТОР ЭНДРЮ М. КУОМО

**ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ЗАЯВЛЯЕТ, ЧТО ЭКСПАНСИЯ КОМПАНИИ AMERICAN PACKAGING ПОЗВОЛИТ ДОПОЛНИТЕЛЬНО СОЗДАТЬ 366 НОВЫХ РАБОЧИХ МЕСТ В ОКРУГЕ МОНРО (MONROE COUNTY)**

*Новый объект площадью 350 000 кв. футов (32 516 кв. м) создаст 262 постоянных рабочих места и 104 рабочих места для проведения строительных работ, а также сохранит 170 существующих рабочих мест в г. Рочестере (Rochester)*

*Экспансивные планы компании дополняют программу «Фингер-Лейкс — вперед!» (“Finger Lakes Forward”) — титулованный план развития экономики этого региона и создания новых возможностей*

Сегодня Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) объявил о решении фирмы American Packaging Corporation (APC) построить новое производственное предприятие, которое к 2021 году дополнительно создаст в округе Монро (Monroe County) 366 рабочих мест, 262 из которых будут постоянными. Строительство нового предприятия площадью 350 000 кв. футов (32 516 кв. м) по ул. Бивер-роуд (Beaver Road) в г. Чили (Chili) позволит создать 104 рабочих места в строительной сфере, а также будет означать, что 170 ныне работающих сотрудников предприятия этой компании, находящегося в г. Рочестер (Rochester), сохранят свои рабочие места.

«Столь мощная экспансия компании American Packaging служит свидетельством уникальных потенциальных возможностей района Фингер-Лейкс (Finger Lakes) и говорит в пользу нашей прогрессивной экономической стратегии по ускорению внедрения инноваций и преобразований в региональной экономике, — **заявил Губернатор Куомо (Cuomo)**. — Активно взаимодействуя с частным сектором, стимулируя рост и открывая новые предприятия, такие компании как American Packaging расширяют сферы своей деятельности, а новые компании приходят в штат Нью-Йорк, укрепляя экономику и создавая хорошо оплачиваемые рабочие места в округе Монро (Monroe County), а также на всей территории штата».

Изначально компания American Packaging планировала построить новое производственное предприятие рядом со своими объектами в штате Айова (Iowa). Однако, благодаря усилиям Губернатора Куомо (Cuomo), направленным на возрождение Северных регионов (Upstate) посредством реализации плана «Фингер-Лейкс — вперед!» (“Finger Lakes Forward”), а также другим мерам по поддержке местных программ, компания решила сохранить и расширить сферу своей деятельности в регионе Фингер-Лейкс (Finger Lakes region). Компания планирует начать строительство своего нового производственного предприятия в округе Монро (Monroe County) в начале 2017 года.

Компания American Packaging вложит в этот проект порядка 170 млн долларов, а

корпорация Empire State Development предоставит ей 14,7 млн долларов в форме налоговых кредитов, зависящих от результатов хозяйственной деятельности, в рамках программы обеспечения занятости Excelsior Jobs Program, а также грантов в рамках реализации инициативы по восстановлению Северных регионов Upstate Revitalization Initiative. Фирма Rochester Gas and Electric (RG&E) также окажет содействие этой компании, предоставив ей сумму до 870 000 долларов в форме гранта для создания электрической и газовой инфраструктуры. Округ Монро (Monroe County) также внес свою лепту в создание нового предприятия, предоставив ему налоговые льготы через Агентство промышленного развития округа Монро (County of Monroe Industrial Development Agency, COMIDA).

**Президент и генеральный директор компании American Packaging Питер Шоттленд (Peter Schottland) сказал:** «Нам было весьма непросто принять решение о вложении средств в столь важный проект. В итоге три фактора заставили нас сделать это волнующее заявление. Прежде всего, уровень местной трудовой этики сродни тому, какой мы видим на Среднем западе (Midwest) — здесь много замечательных людей, которые глубоко заинтересованы в благополучии своей компании. Семьи, подобные тем, что работают в APC в настоящее время, не найдешь нигде в мире. И, наконец, администрация Губернатора Куомо (Cuomo) настойчиво убеждала нас осуществить эту инвестицию. Спасибо сотрудникам APC, Губернатору Куомо (Cuomo) и его команде за помощь в осуществлении этого замечательного проекта».

**Президент, генеральный директор и учредитель корпорации Empire State Development Говард Земски (Howard Zemsky) отметил:** «Решение корпорации American Packaging развивать свою дальнейшую деятельность в штате Нью-Йорк служит знаком признания существующих здесь экономических возможностей для тех компаний, которые стремятся достигнуть новых уровней в развитии своего бизнеса. Под руководством Губернатора Куомо (Cuomo) штат Нью-Йорк значительно улучшил деловой климат, что привело к созданию рабочих мест. Under Governor Cuomo's leadership, New York State has significantly improved the business climate, которые открывают возможности для развития экономики».

Основанная в 1902, корпорация American Packaging представляет собой семейное предприятие по производству гибкой тары и является общепризнанным лидером североамериканской упаковочной промышленности. Обладая более чем вековым опытом по обслуживанию широкого ряда рынков, фирма American Packaging специализируется в таких областях как флексографическая и ротogravюрная печать, многослойная экструзия, адгезивная ламинация пленки, бумаги и фольги, а также производство мешков и пакетов для разных целей.

Гибкая упаковка дает исключительные экологические преимущества, поскольку ее производство требует меньших энергозатрат и ресурсов. Это экологически рациональное производство, так как оно дает большой экономический эффект и в то же время наносит меньший ущерб экологии, а для ее транспортировки не требуется большое число автомобилей. В штате Айова (Iowa) фирма APC была удостоена многих наград за экологически чистое и рациональное производство. Эти награды компания получила за выдающиеся заслуги в сфере переработки утильсырья, за применение совершенных экологически чистых технологий и за усилия по обеспечению безопасности и контролю источников риска.

**Генеральный директор компании Wegmans Food Markets и сопредседатель Совета регионального экономического развития района Фингер-Лейкс (Finger Lakes Regional Economic Development Council) Денни Вегман (Danny Wegman) сказал:** «Я весьма рад, что компания American Packaging решила развивать свою деятельность здесь, в районе Рочестера (Rochester). Я не понаслышке знаю, какую пользу приносит эта компания. Благотворительный фонд Wegmans Family Charitable Foundation сотрудничает с корпорацией APC в рамках деятельности Центра по созданию экологически рациональной упаковки (Center for Sustainable Packaging) при Рочестерском технологическом институте (Rochester Institute of Technology, RIT), который интенсивно ищет решения по экологически рациональной упаковке продукции нашей овощной промышленности. Спасибо Губернатору Куомо (Cuomo) за его неустанную заботу о том, чтобы фирма со столь славной историей оставалась жизненно важной частью построения будущей экономики нашего региона».

Рочестерский технологический институт (RIT) имеет давние связи с компанией American Packaging Corporation (APC), которая оказывала щедрую финансовую помощь Центру инноваций в сфере производства упаковки (Center for Packaging Innovation), расположенному на территории кампуса этого института. Благотворительный фонд Wegmans Family Charitable Foundation также предоставлял финансовые средства для создания Центра по созданию экологически рациональной упаковки (Center for Sustainable Packaging) при RIT. Эти два центра тесно работают вместе — один трудится над материальной стороной упаковки, а другой занят разработкой и вопросами информационной поддержки.

**Лидер большинства в Законодательном собрании Джозеф Д. Морелл (Joseph D. Morelle) заявил:** «Благодаря поддержке Губернатора Куомо (Cuomo) и наших партнеров в правительстве штата, мы находим новые ориентиры для развития сильных сторон региона и распределения средств, таких как наши несравнимые трудовые ресурсы, а также имеем возможность привлекать в регион новых инвесторов и способствовать созданию рабочих мест. Город Рочестер (Rochester) постепенно превращается в бизнес-инкубатор, открывая возможности для создания и развития предприятий. Мы надеемся на дальнейшее сотрудничество с частным сектором по созданию рабочих мест и внедрению инноваций в регион Фингер-Лейкс (Finger Lakes region), чтобы в предстоящие годы служить примером для развивающихся предприятий северной части штата».

**Сенатор Джозеф И. Робак (Joseph E. Robach) отметил:** «Экспансия корпорации American Packaging открывает новые перспективы для города Чили (Town of Chil) и возможности создания новых рабочих мест для трудолюбивых жителей этого региона. Решение этой компании о сохранении и развитии бизнеса в штате Нью-Йорк подчеркивает важность реализации программы «Фингер-Лейкс — вперед!» (“Finger Lakes Forward”), а также служит примером того, как подобные проекты по созданию рабочих мест выводят наш штат к новым высотам и создают более мощную экономику для будущих поколений. По завершении строительства и монтажа оборудования, создав рабочие места для нужд производства, этот объект кардинально изменит обстановку в нашем регионе»

**Сенатор штата Майкл Г. Ранзенховер (Michael H. Ranzenhofer) добавил:** «Наши усилия по сохранению и привлечению бизнеса в Северные регионы штата Нью-Йорк (Upstate New York) дали возможность нашим городам и поселкам

воспользоваться благами экономики. Решив сохранить и расширить свой бизнес здесь, в городе Чили (Town of Chili), компания American Packaging Corporation помогает нам закладывать основы для дальнейшего экономического роста всего региона. Я надеюсь, что стану свидетелем тех успехов, которых добьется регион Фингер-Лейкс (Finger Lakes) благодаря корпорации American Packaging».

**Член Законодательного собрания штата Гарри Бронсон (Harry Bronson) сказал:** «Благодаря таким компаниям как American Packaging, которая видит большую пользу в развитии бизнеса на территории штата, наш регион в последние годы находится на волне возрождения экономики. Губернатор Куомо (Cuomo) и наши законодатели неустанно трудились над улучшением делового климата в Северных регионах штата Нью-Йорк (Upstate New York), причем они не только привлекали сюда компании, но и создавали условия, чтобы они оставались здесь в течение дальнейших лет».

**Глава исполнительной власти округа Монро (Monroe) Черил Динольфо (Cheryl Dinolfo) заявила:** «Округ Монро (Monroe County) обладает одними из наилучших трудовых ресурсов нашего штата, и эта новая экспансия позволит нашим труженикам проявить свои наилучшие качества. Благодаря руководящей роли и решимости Губернатора Куомо (Cuomo), компании сохраняют и создают рабочие места непосредственно здесь, в нашем сообществе. Разумное, адресное инвестирование в малые предприятия играет главную роль в создании такой экономики, которая работает в интересах каждого гражданина, и я благодарю компанию American Packaging Corporation за ее неизменную веру в наши трудовые ресурсы».

**Глава муниципалитета г. Чили (Chili) Дэвид даннинг (David Dunning) сказал:** «Ничто не может быть ценнее, чем право на постоянную, хорошую работу, и сегодня мы утверждаем веру в эту идею в сердцах еще 400 жителей округа Монро (Monroe County). Возможность сохранить 170 и создать еще 262 рабочих места — это прекрасная новость для всего региона, и я благодарю Губернатора Куомо (Cuomo) и компанию American Packaging за то, что это стало возможным».

**Президент компании Greater Rochester Enterprise Марк Петерсон (Mark Peterson) отметил:** «Возможность использовать научно-исследовательский потенциал кафедры упаковки и упаковочных материалов Рочестерского технологического института (RIT's Department of Packaging Science) была одной из ряда причин, по которым компания American Packaging решила расширить сферу своей деятельности в г. Рочестер (Rochester), штат Нью-Йорк. Не только наши местные колледжи и университеты куют сегодня будущие рабочие кадры, но также и такие институты создают интеллектуальный капитал, который способствует расцвету местного бизнеса».

**Марк Линч (Mark Lynch), президент и генеральный директор RG&E и NYSEG, подчеркнул:** «Мы рады предоставить наш грант в поддержку инвестиции, вложенной компанией American Packaging Corporation, а также с целью создания новых рабочих мест в районе Рочестера (Rochester). RG&E работает вместе с сообществом и партнерами в нашем штате над укреплением его экономики, оказывая помощь новым и развивающимся предприятиям. Наш грант привлечет инвестиции в инфраструктуру и эффективное использование энергоресурсов для развития эффективного, современного предприятия компании American Packaging Corporation».

Больше информации о компании American Packaging см. [здесь](#).

### **Ускорение реализации программы «Фингер-Лейкс — вперед!» (Finger Lakes Forward)**

Сегодняшнее объявление служит дополнением к всеобъемлющему региональному плану «Фингер-Лейкс — вперед!» («Finger Lakes Forward»), призванному стимулировать мощный рост экономики и развитие сообщества. Начиная с 2012 года правительство штата уже успело выделить на развитие этого региона сумму, превышающую 3,4 млрд долларов, которая послужит основой для плановых инвестиций в ключевые отрасли, включая фотонику, сельское хозяйство, производство продуктов питания и создание перспективных технологий. Сегодня уровень безработицы снижается до самой низкой отметки с периода до начала Великой рецессии (Great Recession); идет процесс сокращения индивидуальных и корпоративных налогов на прибыль; а центрами роста активности предприятий и вложения инвестиций становятся такие города как Рочестер (Rochester), Батавия (Batavia) и Канандаиуга (Canandaigua). Сейчас в регионе ускоренным темпом реализуется программа «Фингер-Лейкс — вперед!» (Finger Lakes Forward), на которую в рамках инициативы по развитию Северных регионов (Upstate Revitalization Initiative), объявленной Губернатором Куомо (Cuomo) в декабре 2015 года, получено 500 млн долларов инвестиций. Вложенные штатом 500 млн долларов побудят частный бизнес инвестировать значительно больше 2,5 млрд долларов; план регионального развития также подразумевает создание 8 200 новых рабочих мест. Более подробная информация [здесь](#).

###

Другие новости см. на веб-сайте [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418